

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## CALOVENTILADOR **JAMES**

Modelo: CVTMS 2000-PTC



Para un correcto funcionamiento de esta unidad, por favor lea las instrucciones cuidadosamente antes de usarla por primera vez y consérvelas en un lugar seguro para su posterior consulta.

## CONTENIDO

NOTAS IMPORTANTES .....	1
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (PARA EL USO DE LA UNIDAD) .....	1
PANEL DE CONTROL .....	2
CONTROL REMOTO .....	2
OPERACIÓN DE FUNCIONES (UNIDAD Y CONTROL REMOTO) .....	2
OPERACIÓN DE FUNCIONES (SOLO CON CONTROL REMOTO) .....	4
AJUSTE DEL PROGRAMA SEMANAL (SOLO CON CONTROL REMOTO) .....	6
AJUSTE DE DETECCIÓN DE VENTANAS ABIERTAS (SOLO CON CONTROL REMOTO) .....	8
CÓMO COLOCAR LA UNIDAD EN LA PARED .....	9
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	9
REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS .....	10
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	11
MEDIO AMBIENTE .....	11
GARANTÍA .....	12

## NOTAS IMPORTANTES

Advertencia: Riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones físicas y daños materiales.

Antes de usar esta unidad, siga siempre los consejos de seguridad durante el montaje, uso y mantenimiento.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (PARA EL USO DE LA UNIDAD)

- Esta unidad puede ser utilizada por niños de 8 años o mayores y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimiento, solamente si una persona responsable de su seguridad les ha brindado la supervisión e instrucciones adecuadas sobre su uso, de modo que puedan usar el caloventilador de una manera segura y entiendan los riesgos del uso incorrecto del mismo. Los niños no deben jugar con la unidad. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no estarán a cargo de niños sin la adecuada supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del caloventilador, a menos que estén bajo una continua supervisión. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años solo podrán encender y apagar el caloventilador si el mismo se ha instalado y colocado en la posición de funcionamiento normal, y si se les ha brindado la correcta instrucción con respecto al uso de la unidad y entienden los riesgos de su uso. Los niños de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el caloventilador así como tampoco realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.
- **ADVERTENCIA:** Algunas partes de este producto pueden calentarse y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención cuando se encuentren niños y personas vulnerables presentes.
- Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona calificada para evitar riesgos.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar riesgos debido a un reajuste involuntario del protector térmico, este equipo no debe suministrarse mediante un dispositivo de control externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que externamente lo conecte y desconecte.
-  **ADVERTENCIA:** Para evitar que se sobrecaliente, no cubra el caloventilador.
- El caloventilador no debe estar ubicado inmediatamente debajo de un tomacorriente.
- Un mecanismo de desconexión que tenga una separación de contacto en todos los polos debe incorporarse en el cableado fijo de acuerdo con las normativas de cableado.
- El caloventilador debe instalarse al menos a 1,8 m del suelo.
- Los medios de desconexión que tengan una separación de contacto en todos los polos deben incorporarse en el cableado fijo de acuerdo con las normativas de cableado.
- No utilice el caloventilador en los alrededores inmediatos de un baño, una ducha o una piscina.
- Se deben instalar caloventiladores fijos para que una persona que esté en la bañera o la ducha no pueda tocar los interruptores y otros controles.

## PANEL DE CONTROL

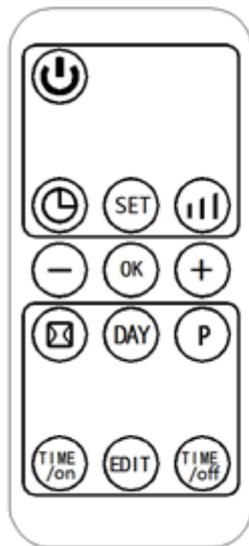


Pantalla LED

Tecla de Control

Ventana Receptora de Control Remoto

## CONTROL REMOTO

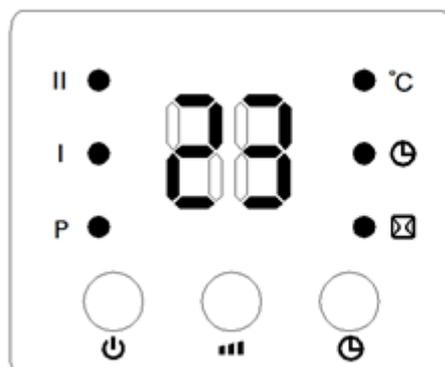


Área de Funciones Regulares

Área de Ajuste y Confirmación

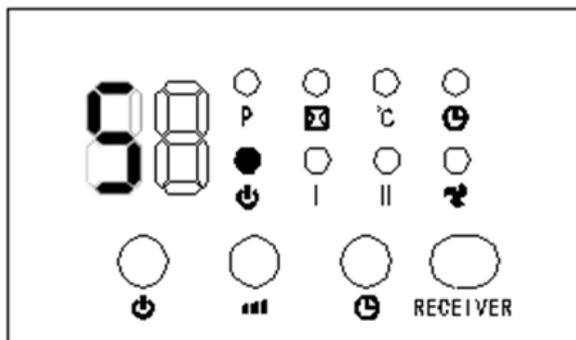
Área de Programación

## OPERACIÓN DE FUNCIONES (UNIDAD Y CONTROL REMOTO)

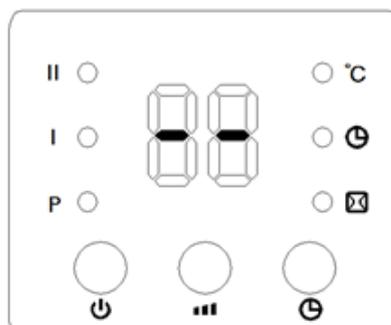


## OPERACIÓN DE FUNCIONES (CONTINÚA)

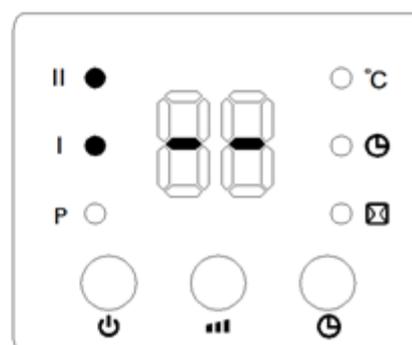
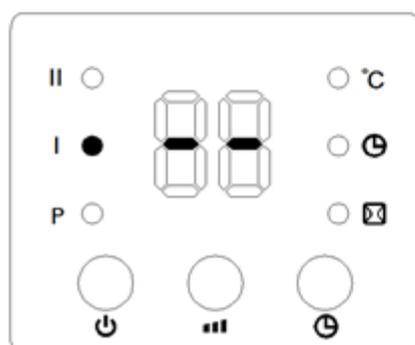
1. Conecte la unidad en la corriente y enciéndala presionando el interruptor rojo 0/I, ingrese en el modo de espera Standby y la pantalla mostrará "58":



2. Oprima la tecla "⏻", ingrese en el modo de ventilador Fan y la pantalla mostrará "--".

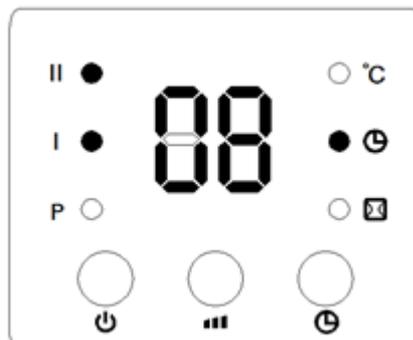


3. Si oprime la tecla "⏻" una vez, la unidad funcionará con baja calefacción y la pantalla mostrará "-- / I". Si oprime la tecla nuevamente, cambiar a calefacción alta y la pantalla mostrará "-- / I / II".

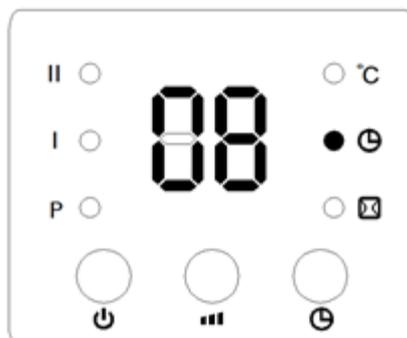


4. Oprima la tecla "⏻" para configurar el temporizador (00-12 horas). Al presionar la tecla una vez, aumenta una hora para el temporizador. Después de configurar la hora, la pantalla mostrará el tiempo de configuración actual durante 5 segundos, luego se reanuda a la pantalla anterior, mientras que la luz de "⏻" se encenderá. La figura a continuación es un ejemplo de configuración de 8 horas:

## OPERACIÓN DE FUNCIONES (CONTINÚA)



5. Configuración de Encendido Programado "ON": En el modo de espera, oprima la tecla del temporizador , y podrá configurar el tiempo de encendido entre 00-12 horas. Después de completar el ajuste, la pantalla mostrará la hora de encendido configurada y también la luz "" quedará encendida. La pantalla disminuye automáticamente 1 hora por cada hora que pasa. Cuando sea la hora de encendido programado, el calodifusor se encenderá automáticamente. La temperatura de ajuste predeterminada es 23°C durante el encendido programado. Las figuras a continuación son un ejemplo para ajustar el tiempo de encendido programado en 8 horas:



**Nota:** Si no ajusta la temperatura y el programa semanal, la unidad se apagará automáticamente después de 12 horas de funcionamiento continuo y entrará en modo de espera.

## OPERACIÓN DE FUNCIONES (SOLO CON CONTROL REMOTO)

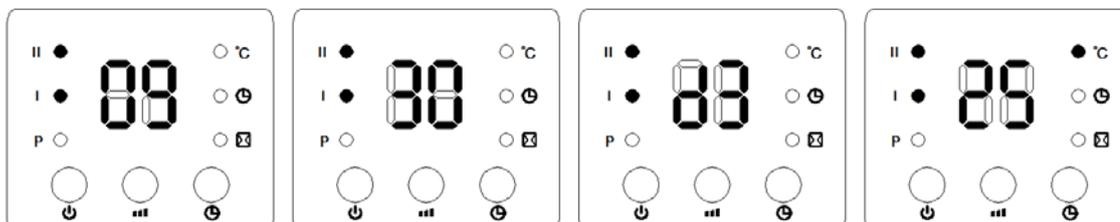
### 1. Configuración de la hora/día TIME/DAY actual

(Se puede configurar tanto en estado de modo de espera como en funcionamiento):

Oprima la tecla "" una vez, y en la pantalla aparecerá "12" por defecto, oprima "/" para ajustar la hora actual; oprima "" nuevamente, la pantalla mostrará el minuto "30", oprima "/" para ajustar el minuto actual, luego oprima "" por tercera vez, la pantalla mostrará el día "d1", oprima "/" para ajustar el día actual (Lunes-Domingo: d1-d7). Luego oprima "" para confirmar el ajuste, y la pantalla mostrará los ajustes anteriores.

## OPERACIÓN DE FUNCIONES (CONTINÚA)

Por ejemplo: Para ajustar para las 9:30 a.m. del miércoles, a 25°C con calefacción II, por favor vea las siguientes figuras:



### Nota:

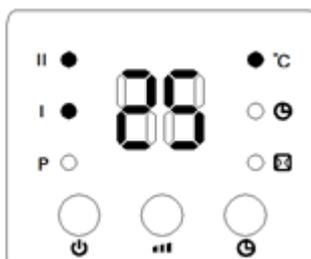
- Una vez que la unidad se apaga, debe reiniciarse, y luego presione "  " para verificar la hora y el día actuales;

### 2. Ajuste de Temperatura

Mientras el calodifusor esté en funcionamiento, oprima "  /  ", y la pantalla mostrará "23" por defecto. Oprima

"  /  " para ajustar la temperatura deseada (rango de temperatura 10-49°C), y oprima "  " para confirmar el ajuste.

Por ejemplo: Si la temperatura ambiente actual es de 15°C, cuando la temperatura se establece en 25°C, la pantalla mostrará lo siguiente:



### Nota:

Al ajustar la temperatura, se utilizará el modo de funcionamiento inteligente SMART:

- 1) Temperatura de ajuste - temperatura ambiente  $>2^{\circ}\text{C}$ , funcionando a alta potencia;
- 2)  $0^{\circ}\text{C} < \text{Temperatura de ajuste} - \text{temperatura ambiente} = <2^{\circ}\text{C}$ , funcionando a baja potencia;
- 3) Temperatura de ajuste: temperatura ambiente =  $0^{\circ}\text{C}$ , el ventilador en frío funcionará durante 30 segundos por debajo de la calefacción que queda en el interior, luego entrará en modo de espera.
- 4) Luego de ingresar en modo de espera, si la unidad se enfría y:  
Temperatura de ajuste - temperatura ambiente  $\geq 2^{\circ}\text{C}$ , la unidad se reiniciará y reanudará la calefacción.

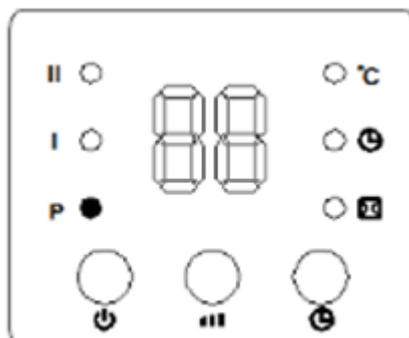
## OPERACIÓN DE FUNCIONES (CONTINÚA)

Si desea cancelar la temperatura de ajuste, oprima la tecla "⏻" para elegir la calefacción I o II, el caloventilador funcionará sin ajustar la temperatura, mientras que en la pantalla "°C" se apagará, y mostrará "--". Después de una calefacción continua durante 12 horas, el ventilador en frío funcionará durante 30 segundos y la unidad ingresará en modo de espera.

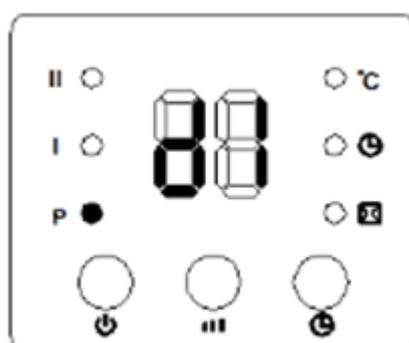
## AJUSTE DEL PROGRAMA SEMANAL (SOLO CON CONTROL REMOTO)

Luego de completar la configuración de la hora/día TIME/DAY actual, se detallan a continuación los pasos para configurar el programa semanal:

- 1) Oprima "⏻", y el caloventilador ingresará a modo funcionamiento.
- 2) Oprima "P", la pantalla visualizará "P", y se ingresará en el ajuste del programa semanal:



- 3) Oprima "DAY". Cuando la pantalla visualice d1~d7, ajuste el día que desee seleccionar (lunes a domingo: d1~d7). Por ejemplo, si ajusta el lunes:



### Nota:

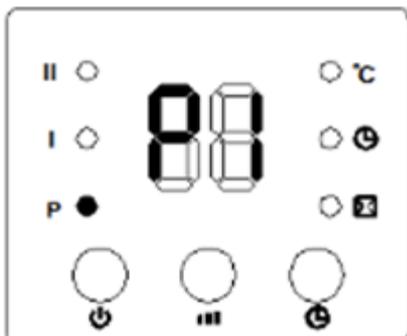
Para distinguir entre el ajuste del día actual y del día que seleccionó:

Día actual - Lunes-Domingo: d1~d7

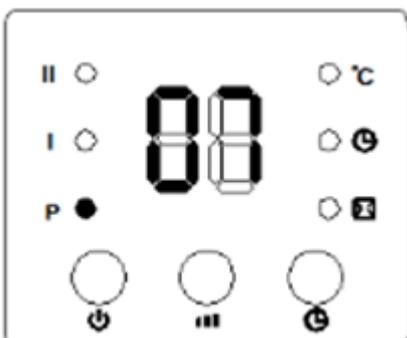
Día que seleccionó: Lunes-Domingo: d1~d7

## AJUSTE DEL PROGRAMA SEMANAL (CONTINÚA)

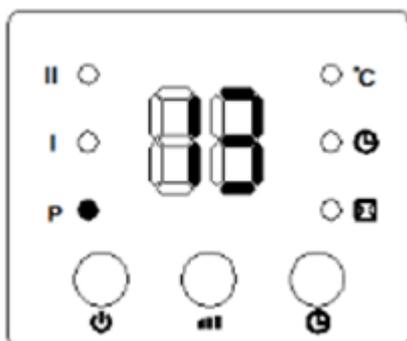
4) Oprima "EDIT", la pantalla visualizará P1~P6 (para cada día, se puede configurar un máximo de 6 períodos de tiempo). Por ejemplo, para configurar P1:



5) Oprima "TIME/on", la pantalla visualizará "00" por defecto. Oprima "TIME/on" continuamente para ajustar la hora de encendido. Por ejemplo, para ajustar la hora de encendido a las 7:00 am (como se muestra en la imagen);



6) Oprima "TIME/off", y la pantalla visualizará la hora de activación del paso anterior de forma predeterminada. Oprima "TIME/off" continuamente para ajustar la hora de apagado. Por ejemplo, para ajustar la hora de apagado a las 13:00 horas:



7) Oprima " + / - " para ajustar la temperatura deseada (en el rango de temperatura de 10-49°C);

## AJUSTE DEL PROGRAMA SEMANAL (CONTINÚA)

8) Repita los pasos 2 a 7 anteriores. Puede configurar todo el programa semanal. Luego oprima "OK" para confirmar;

9) Para cancelar la función semanal, oprima la tecla "P", la luz que indica "P" se apagará. El programa semanal está desactivado. El caloventilador volverá al modo de funcionamiento de la función anterior.

### Nota:

- Luego de completar el ajuste anterior y el programa P está en funcionamiento, oprima

"DAY/EDIT/TIME/ON/TIME/OFF" para verificar la hora de configuración de cada día y los períodos de tiempo,

**- Oprima " + / - ", para ajustar la temperatura de funcionamiento en diferentes períodos de tiempo.**

- Los períodos de tiempo de encendido pueden variar entre 0~24 horas, no pueden establecerse en minutos;

- La hora de encendido "TIME/ON" no puede ser inferior a la hora de apagado "TIME/OFF";

- Cuando la hora de encendido "TIME/ON" es la misma que la hora de apagado "TIME/OFF", el período de tiempo entra en modo de espera.

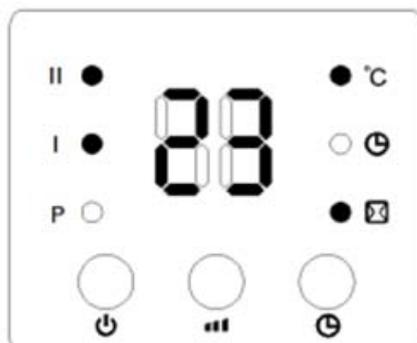
## AJUSTE DE DETECCIÓN DE VENTANAS ABIERTAS (SOLO CON CONTROL REMOTO)

1) Oprima "DAY", el caloventilador ingresará en modo de funcionamiento. Calentará durante unos momentos hasta que quede estable.

2) Oprima "☒" en el control remoto, y la luz "☒/°C" se encenderá. La temperatura será "23" por defecto. Oprima " + / - " para ajustar la temperatura deseada. Durante el modo de detección de ventanas abiertas, una vez que la temperatura ambiente cae 5-10 °C en 10 minutos, el producto dejará de funcionar en 30 minutos y entrará en modo de espera. Luego oprima "⏻" para encender la unidad.

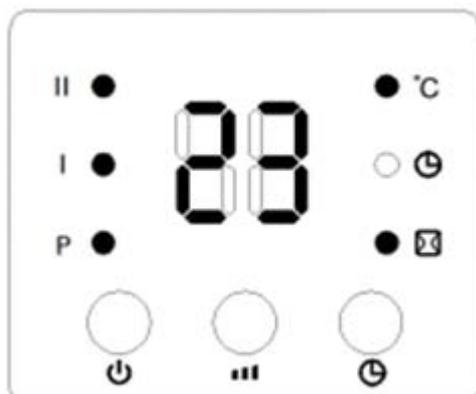
Oprima "☒" nuevamente para desactivar la detección de ventanas abiertas. La luz "☒" se apagará y el caloventilador volverá al modo de funcionamiento anterior.

A continuación, se muestra un ejemplo para ajustar la unidad a 23°C durante la detección de ventanas abiertas.



## AJUSTE DE DETECCIÓN DE VENTANAS ABIERTAS (CONTINÚA)

4) Cuando se enciende al mismo tiempo para detección de ventanas abiertas y para el programa semanal, durante el período de apagado OFF del programa semanal, el caloventilador no se activa. Durante el estado de funcionamiento del programa semanal, la temperatura está sujeta a la temperatura de ajuste de detección de ventanas abiertas. A continuación se muestra un ejemplo:

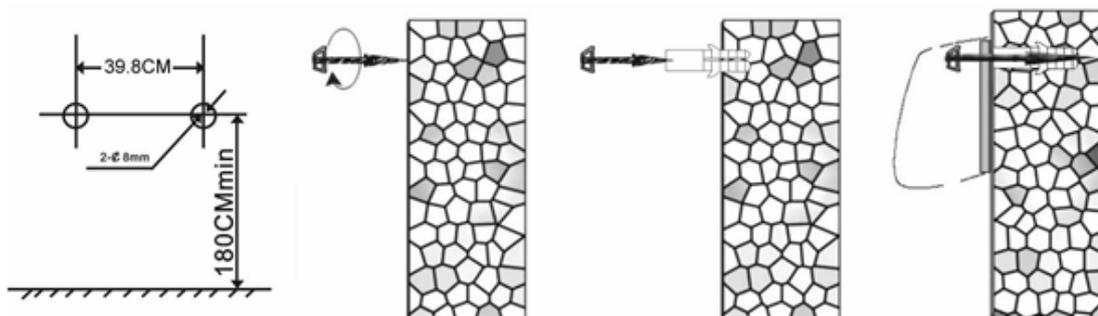


### Nota:

- Antes de activar el programa semanal debe ajustar el día y el período de tiempo. De lo contrario, el estado predeterminado semanal es "00", por lo tanto el caloventilador no se pone en funcionamiento.

### Cómo colocar la unidad en la pared

Perfore 2 orificios en la pared, ambos a una altura de 1,80 metros del piso. El diámetro del orificio debe ser suficiente para encajen firmemente los tacos de plástico. Coloque los tacos de plástico en los orificios. Sujete los ganchos colgantes con tornillos en los tacos. Verifique que los ganchos colgantes estén firmes y estables y cuelgue la unidad en los ganchos. Las garras inferiores del gancho colgante deben asentarse en el orificio de la canaleta en la parte inferior de la unidad. Vea la Figura 1.



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo N°:	CVT 1500-PTC P
Fuente de Alimentación:	CA 220-240V ~ 50Hz
Consumo de Energía:	2000W

**REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR  
LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS**

Identificador(es) del Modelo: CVTMS 2000-PTC					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
<b>Potencia Calorífica</b>				<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	NA
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores	NA
A potencia calorífica nominal	$e_{lmax}$	0	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
A potencia calorífica mínima	$e_{lmin}$	0	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[NO]
En modo de espera	$e_{lsb}$	0.000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[NO]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[NO]
				con control electrónico de temperatura interior	[NO]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[NO]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[SÍ]
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[NO]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[SÍ]
				con opción de control a distancia	[NO]
				con control de puesta en marcha adaptable	[NO]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[SÍ]
				con sensor de lámpara negra	[NO]
Información de contacto:	<b>James S.A.</b> Fraternidad 3949, Montevideo, Uruguay.				

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Si no usa el caloventilador durante mucho tiempo, limpie la superficie y guárdelo en la caja. Coloque la caja sobre el lugar ventilado y seco. Evite colocar la unidad en un lugar húmedo.

2. Antes de guardar la unidad, espere a que se enfríe. Retire el enchufe, y luego límpiela. Use una toallita húmeda o limpiador. Nunca lave el caloventilador directamente con agua, ni permita que caigan líquidos sobre la unidad. Nunca utilice para su limpieza ácidos, diluyentes químicos, gasolina, benceno, etc.

Antes de usar el caloventilador nuevamente, verifique que la ventilación de salida no tenga ninguna obstrucción.

## MEDIO AMBIENTE



Significado del cubo de basura con ruedas tachado:

No deseche los electrodomésticos con la basura doméstica, use instalaciones de recolección separadas. Consulte las autoridades locales para obtener asesoramiento sobre eliminación o reciclaje. Si los aparatos eléctricos se desechan en basureros o vertederos, pueden filtrarse sustancias peligrosas en el agua subterránea y entrar en la cadena alimenticia, dañando su salud y bienestar

Al reemplazar los electrodomésticos viejos por otros nuevos, el minorista está legalmente obligado a retirar su viejo electrodoméstico para su eliminación, al menos de forma gratuita.

## GARANTÍA JAMES

---

JAMES garantiza esta unidad por el término de DOS AÑOS a partir de la fecha de compra contra todo defecto de fabricación.

Para que esta GARANTÍA sea válida, es imprescindible exhibir el PRESENTE CERTIFICADO CON LA FACTURA DE COMPRA en donde debe constar el NOMBRE DEL COMPRADOR, FECHA, MODELO Y NÚMERO DE SERIE DEL PRODUCTO.

La presente Garantía cubre los defectos de fabricación y/o piezas defectuosas EXCLUYENDO los defectos producidos por mal trato o uso indebido, como así tampoco cuando se verifique intervención ajena a nuestros servicios autorizados.

La intervención en el aparato por causas no imputables al producto (mala instalación, falta de energía, etc.) significará cargo por la visita realizada por el técnico.

Esta Garantía excluye nuestra responsabilidad por daños y perjuicios directos o indirectos que pudieren sufrir el adquirente, usuarios o terceros.

Vencido el plazo de la Garantía, la unidad continuará RESPALDADA por JAMES mediante atención mecánica, mantenimiento y/o suministro de repuestos.

La Empresa se reserva el derecho de efectuar cualquier tipo de modificación a este producto sin previo aviso.

PRODUCTO	MODELO
NÚMERO DE SERIE	
INSPECCIONADO POR	FECHA
ADQUIRIDO A	
FECHA DE COMPRA	Nº DE FACTURA
NOMBRE DEL COMPRADOR	
DOMICILIO	LOCALIDAD

JAMES S.A.  
**Fraternidad 3949**  
**Montevideo - Uruguay**  
**E-mail: [service@james.com.uy](mailto:service@james.com.uy)**  
**Tel. SERVICE: 2309 6631\***  
**Service Maldonado – Tel.: 4222 9897**

JAMES PARAGUAY S.A.  
**Benigno Ferreira 6655 c/Avda. Boggiani**  
**Asunción - Paraguay**  
**Tel.: (595-21) 614 950 (RA)**  
**E-mail: [jamespar@james.com.py](mailto:jamespar@james.com.py)**  
**E-mail service: [service@james.com.py](mailto:service@james.com.py)**